

Das Original ist das dritte Streichquartett, das der Komponist für das Shanghai Quartet geschrieben hatte. Es wurde 2008 zum 75ten Geburtstag des Komponisten in Warschau uraufgeführt. Die Fassung für Storchorchester unter der Bezeichnung *Sinfonietta no. 3* (mit ergänzter Kontrabassstimme) entstand 2012.

Die solistische Besetzung der Orchesterfassung ergab unter Berücksichtigung geringer Änderungen, die der solistischen Aufführungsweise geschuldet sind, vorliegende Fassung für Streichquintett mit Kontrabass: *Quintetto per archi*.

The original version of this work is the String Quartet No. 3 written for the Shanghai Quartet which received its first performance in Warsaw on the composer's 75th birthday in 2008. In 2012, an arrangement was made for string orchestra (with modified double bass part) under the title *Sinfonietta no. 3*.

The solo instrumentation of the orchestral version was chosen as the most appropriate arrangement for string quintet with double bass, which is the most common solo instrumentation for the soloistic instrumentation and given the new title *Quintetto per archi*.

Le Troisième quatuor est écrit pour le Shanghai Quartet. Il a été créé à Varsovie, à l'occasion du 75<sup>e</sup> anniversaire du compositeur, en 2008. En 2012, une version pour orchestre à cordes (avec une partie de basse modifiée) a été créée sous le titre *Sinfonietta no. 3*.

L'interprétation solistique de la version orchestrale a été choisie comme l'arrangement le plus approprié pour quintette à cordes avec basse, qui est l'interprétation solistique la plus courante et étant donné le nouveau titre *Quintetto per archi*.

# Quintetto per archi

Blätter eines nicht geschriebenen Tagebuches  
Leaves of an unwritten diary

Krzysztof Penderecki  
1933

Grave

Violine 1  
Violino 2  
Viola  
Violoncello  
Contrabbasso

*f* *f* *f*  
*mf* *f*  
*f* *f*  
*f* *f*

*pp* *f* *pp* *f*  
*f* *pizz.* *f* *pizz.* *f*

G.P.

*dim.* *pp* *f* *f*  
*f* *f*

22



Musical score system 1, measures 22-30. The system includes five staves: two treble clefs and three bass clefs. The first two staves contain melodic lines with various dynamics including *p*. The third staff contains a bass line with dynamics *dim.* and *pp*. The fourth and fifth staves are mostly empty.

31



Musical score system 2, measures 31-39. The system includes five staves: two treble clefs and three bass clefs. The first two staves contain melodic lines. The third staff contains a bass line with dynamics *pp*. The fourth and fifth staves are mostly empty.



Musical score system 3, measures 40-48. The system includes five staves: two treble clefs and three bass clefs. The first two staves contain melodic lines with dynamics *f*, *dim.*, *pp*, and *arco*. The third staff contains a bass line with dynamics *dim.* and *ppp*. The fourth and fifth staves contain a bass line with dynamics *dim.*

48

Musical score for measures 48-55. The score consists of five staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom three are in bass clef. The music features a melodic line in the upper staves and a bass line in the lower staves. A dynamic marking of *mf* is present in the second staff of measure 52. A *pizz.* marking is present in the third staff of measure 50, with a *p* dynamic below it.

56

Musical score for measures 56-63. The score consists of five staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom three are in bass clef. The music features a melodic line in the upper staves and a bass line in the lower staves. Dynamic markings include *f* in the first staff of measure 56, *ff* in the second staff of measure 57, and *ff* in the third staff of measure 58. A *pizz.* marking is present in the fourth staff of measure 63.

Musical score for measures 64-71. The score consists of five staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom three are in bass clef. The music features a melodic line in the upper staves and a bass line in the lower staves. Dynamic markings include *f* in the first staff of measure 64, *sub. p* in the second staff of measure 65, *f* in the third staff of measure 66, *sub. p* in the fourth staff of measure 67, *f* in the fifth staff of measure 68, *sub. p* in the sixth staff of measure 69, *f* in the seventh staff of measure 70, and *sub. p* in the eighth staff of measure 71. A *pizz.* marking is present in the ninth staff of measure 71, with a *p* dynamic below it.

73

G.P. G.P.

*crece. molto*

*ff*

*crece. molto*

*ff*

*crece. molto*

*crece. molto*

*pizz.*

*p*

*crece. molto*

81

*mf*

*crece. solamente per viola*

*dim*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*pizz.*

*ff*

*ff*

*pizz.*

*ff*

## poco meno vivace e scherzando

96

pizz. arco pizz. arco

*f* *p* *f* *mf*

arco *mf* pizz. arco

102

arco *mf* pizz. arco

*mf* *f*

108

*dim* *dim* *dim* *dim*

pizz. arco *ff* *dim.* arco

*mf* *dim.*

113 G.P. G.P. pizz. *ff*

*f* *f* *ff* *f*

*pizz.* *ff* *f*

*pizz.* *ff* *f*

121 (pizz.) *ff* *ff* *ff*

*(pizz.)* *ff* *ff* *ff*

*(pizz.)* *f* *ff* *f*

*(pizz.)* *ff* *f* *ff* *f*

*ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

*ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

*pizz.* *f* *ff* *f* *ff* *f* *ff* *f* *ff* *f* *ff* *f*



135

Musical score for measures 135-140. The score is written for five staves: two treble clefs (top two staves) and three bass clefs (bottom three staves). The key signature has one flat (B-flat). The music features a complex texture with various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes. The word "arco" is written above the second and third bass staves in measure 137. A large, diagonal watermark reading "PREVIEW" is overlaid across the score.

140

Musical score for measures 140-145. The score continues from the previous system. It features similar rhythmic complexity and texture. The word "arco" is written above the second and third bass staves in measure 143. A large, diagonal watermark reading "PREVIEW" is overlaid across the score.

Musical score for measures 145-150. The score continues from the previous system. It features similar rhythmic complexity and texture. A large, diagonal watermark reading "PREVIEW" is overlaid across the score.